

SPIEËL STUDIE BYBEL

ROMANSE VAN DIE EEUE

mirrorWORD

1 Tessalonisense

Vertaling deur Dr Anine Jordaan

Onderskrywing deur Desmond Tutu

Konstante

werksproses Uit die

oorspronklike teks vertaal

en geparafraseer in kontemporêre spraak

deur Francois du Toit

Hierdie brief aan die Tessalonisense was waarskynlik die eerste van Paulus se briewe. Dit is nie moontlik om presies te sê wanneer Paulus voor Gallio verskyn het nie, maar Handelinge 18:12-18 dui daarop dat dit gebeur het kort nadat Gallio sy amp aanvaar het, waarskynlik teen die einde van Paulus se agtien maande tydperk in die stad. Waarskynlik is 1 Tessalonisense kort ná Paulus se aankoms in Korinte geskryf. Dit kan dus na die vroeë deel van 51 of 50 n.C. gedateer word indien die vroeëre datum van Gallio se ampsaanvaarding aanvaar word, wat dit ***die eerste geskrewe boek in die Nuwe Testament maak.***

Masedonië is in 146 v.C. as 'n Romeinse provinsie erken. Tessalonika was die setel van die regeringstelsel gemaak en is liefdevol na verwys as die Moeder van die hele Masedonië. Tessalonika, vernoem na die stiefsuster van Alexander die Grote, het moontlik ’n populasie van sowat 200 000 mense tydens Paulus se tyd gehad. Dit was geleë op die Via Egnatia, die Romeinse hoofweg na die ooste, en was 'n baie strategiese ligging vir 'n ekklesia-kerk. Tessalonika was ook ideaal geleë vir handel en het 'n gemeenskap van Jode gelok, soos gemeld deur Lukas in sy verwysing na die sinagoge in Handelinge 17:1

Die volgende verse som Paulus se hart teenoor die Tessalonisense op: Want ons beroep op julle was vanuit 'n plek van eenwording, 'n plek van naatlose eenheid waar afstand of enige definisie van verwarring deur subtiele verborge agendas uitgeskakel is. *(Die woord, [1]**parakale**[ō], kom van **para**, 'n voorsetsel wat nabyheid aandui; iets wat voortspruit uit 'n invloedsfeer, met 'n voorstel van vereniging van woonplek; om uit sy outeur en gewer te ontstaan; afkomstig van, wat die punt aandui waaruit 'n aksie ontstaan; intieme verband; en **kaleō**, wat beteken om by die naam te identifiseer, om ’n van te gee.)* Deur God se [1]agting van ons, is ons toevertrou met hierdie wonderlike aankondiging: Die Evangelie. Ons gesprek word aangespoor deur God se goedkeuring van ons, wat dalk nie baie gewild is onder die tipiese godsdienstige ingesteldheid nie. *(Die woord [1]**dokimatsō**, is van die woord **dokeō**, om 'n mening te vorm, om te skat.)* Komaan, julle behoort beter as dit te weet. Hoe kon julle ons moontlik daarvan verdink dat ons julle met [1]gladde tonge mislei het as al wat ons regtig gesoek het, julle geld en stemme was? God weet dat ons julle nooit sal benadeel nie. *(Die Evangelie vlei nie die godsdienstige oor nie, want daar is geen gronde oor om te spog met persoonlike prestasie*

*nie. Geskenktaal ontwapen beloningstaal. Die woord, [1]**kolakeia** beteken vleiery.)* Ons het nie gevis vir komplimente van julle of van enigiemand anders nie. Ons sal nooit rang op julle as kommissarisse van Christus trek nie. In plaas daarvan het ons julle versorg met die teerheid van 'n moeder wat haar kind voed. Dit is met dieselfde moederlike teerheid dat ons na julle smag en verheug was om God se evangeliegeskenk in ons aan julle voor te hou, aangesien julle vir ons so dierbaar is. 1 Tessalonisense 2:3-8.

***LET WEL op** 2 Tessalonisense is die mees betwyfelde boek van die Pauliniese sendbriewe. Sommige sal redeneer dat die taalkundige kenmerke van hierdie brief heeltemal te veel van Paulus se normale styl afwyk.*

In die besonder, 'n paar jaar gelede, het Daryl D. Schmidt van die Texas Christian University 'n referaat oor die taalkundige kenmerke van 2 Tessalonisense tydens 'n byeenkoms van die Vereniging van Bybelse Literatuur gelewer en hierdie einste punt aangevoer. Sy gevolgtrekking was dat die brief nie eg was nie. Ek het dus nog nie 2 Tessalonisense in die Spieëlstudiebybel ingesluit nie.

1:1 Paulus, Silvanus en Timoteus groet die ekklesia-kerk in die streek van Tessalonika met genade en vrede van God onse Vader en die Here Jesus Christus. (Die Ekklesia-kerk, verwys na diegene wat hul oorspronklike identiteit ontdek het, verlos in Christus. Van 'ek', herkoms en kaleõ, tot van, om by naam te identifiseer. Die missie van Jesus deur sy ekklesia-kerk is om die wêreld van hul ware seunskap te oorreed; die seun van die mens is die seun van God. Die hekke van die Hadês-blinddoek sal nie seëvier nie! Matteus 16:13-18. Ook Psalm 22:27; Jesaja 40:5; 2 Korinthiërs 3:18).

1:2 Julle is so prominent in ons gebede en gesprekke wat altyd gekenmerk word deur die sagmoedige vreugde van 'n hart dankbaar teenoor God.

1:3 Met liefdevolle herinneringe onthou ons die getuienis van julle geloof wat so duidelik is in julle daaglikse lewenshandel in julle liefdeswerk, selfs deur baie moeilike tye, en die blymoedige standvastigheid van die hoop wat ons Here Jesus Christus verpersoonlik, in wie ons die onmiddellike teenwoordigheid van ons Pappa God geniet.

(In skerp kontras met plig- en skuldgedrewe reëls, noem Paulus hul geloofsgeïnspireerde werk en hul liefdesgeïnspireerde arbeid. Paulus verstaan dat liefde geloof laat ontvlam. Galasiërs 5:6.)

1:4 Geliefde vriende, julle het begin verstaan dat julle [1]God se idee is om mee te begin.

*([1] Die woord [1]**ekloge** is tradisioneel vertaal en geïnterpreteer as uitverkiesing, wat gelei het tot die illusie dat sommige binne en ander buite is, volgens God se voorneme. Die Voorsetsel **ek**, dui egter altyd op bron of oorsprong en **legō** dui op die outentieke gedagte, die **logos** waarna Johannes in Johannes 1:1 en 14 verwys.)*

1:5 Ons [1]evangelie [2]het in julle soveel meer as blote intellektuele redenasie gebore; julle ervaring het getuig van die dinamiek van die Heilige Gees toe julle deeglik [3]deurdrenk geraak het met [1]die welgedane aankondiging en [4]die volle impak van ons onmiddellike invloed in julself waargeneem het.

*([1] Die evangelie, [1]**euaggellion**, is die welgedane aankondiging.*

*[2] Die woord [2]**ginomai**, beteken om te laat wees, om te word. Die woord*

*[3]**plerophoria** beteken om deurdring te wees.*

*[3] Die woord [4]**eidō** beteken om te sien, om waar te neem. Sien **Titus 3:5**.)*

1:6 Deur die woord as jul eie te omhels, selfs te midde van groot teenstrydighede, is die [2]spieëlgelykenis van die Here wat in ons weerkaats word, in julle laat ontvlam met die blydskap van die Heilige Gees.

*([1] Die woord [1]**dechomai** beteken om gunstig te ontvang, te luister, te omhels, jou eie te maak, goed te keur.*

*[2] Die woord [2]**mimetes**, beteken om na te boots of te weerspieël.)*

1:7 En so ontvou die verhaal; jul lewens het die spieël geword wat die Christus-lewe gemodelleer het en die geloof van almal regdeur Masedonië en Achaia onderskryf het.

1:8 Die woord van die Here het so 'n sterk stem in julle gevind en weergalm na streke ver buite julle bereik. Nie net in julle onmiddellike provinsies nie, maar oraloor eindig jul geloof in 'n aangesig tot aangesig ontmoeting met God. Julle is die boodskap. Ons hoef niks meer te sê nie.

*(Die Griekse Voorsetsel **pros**, dui rigting aan, vorentoe na; dit is na die bestemming van die verhouding. Van aangesig tot aangesig is die gevolgtrekking.)*

1:9 Ander afkomstig uit hierdie provinsies getuig daarvan; hulle onthou hoe ons besoek aan julle jul grootliks oorgehaal het om na God terug te keer en nou, in plaas daarvan om verdiep te wees in die denkbeeldige illusies van afgodery, is julle aandag gevestig op God soos hy in die werklike lewe onthul is.

1:10 En julle bly die hele tyd gefokus op die Seun van God wat ons gesamentlike oorsprong in die hemele openbaar. Hy het ons verloste onskuld in sy opstanding onderskryf. Hy het ons na homself getrek en ons gered van elke definisie van oordeel.

*(Die woord [1]**rhuomai**, beteken om na jouself toe te trek, om te red, om te verlos.)*

2:1 Liewe vriende, ek is seker dat die [1]inhoud van Die Evangelie vir julle reeds duidelik was sedert ons eerste kontak met julle.

*(Die woord [1]**kenos,** leeg, beteken dat ons besoek nie tevergeefs was nie.)*

2:2 Soos julle weet, het die menigte dinge wat ons voorheen gely het, en selfs die manier waarop ons in Filippi mishandel is, ons geensins geïntimideer of ons aandag afgelei nie. Ons was baie vrymoedig in ons God [1] om die nuus oor te dra van wat hy so wonderlik in Christus bereik het, selfs al het ons baie teenstrydighede in die gesig gestaar.

*([1] Die Griekse woord vir die Goeie Nuus is die woord [1]**euangelion,** wat die welgedane aankondiging is. Dit is die nuus van wat God so wonderlik bereik het. Die Evangelie is 'n verklaring. Ons het dit 'n 'as-dan'-stelling gemaak. Maar die 'as-dan'-stelling is 'n "catch 22"-situasie; wat 'n 'geen-wen'-dilemma of paradoks is. Dikwels is hierdie situasies van so 'n aard dat die oplossing van een deel van 'n probleem net 'n ander skep, wat uiteindelik teruglei na die oorspronklike probleem; 'n situasie waarin 'n gewenste uitkoms of oplossing onmoontlik is om te bereik as gevolg van 'n stel inherent onlogiese reëls of voorwaardes. Vir so lank was evangelisasie bedel, dwang, omkopery of vrees, nou gaan dit nie meer om vir mense te sê wat hulle moet doen nie, maar wat God vir hulle gedoen het en oor hulle glo.)*

2:3 Want ons beroep op julle was vanuit 'n plek van eenheid, 'n plek van naatlose eenwording waar afstand of enige definisie van verwarring deur subtiele verborge agendas uitgeskakel is.

*([1] Die woord, [1]**parakaleō**, kom van **para**, 'n voorsetsel wat nabyheid aandui; iets wat voortspruit uit 'n invloedsfeer, met 'n voorstel van vereniging van woonplek; om uit sy outeur en gewer te ontstaan; afkomstig van, wat die punt aandui waaruit 'n aksie ontstaan; intieme verband; en **kaleō**, wat beteken om by die naam te identifiseer,— om 'n van te gee.)*

2:4 In God se [1]agting van ons, is ons toevertrou met hierdie wonderlike aankondiging: Die Evangelie. Ons gesprek word aangespoor deur God se goedkeuring van ons, wat dalk nie baie gewild is onder die tipiese godsdienstige ingesteldheid nie.

*([1] Die woord [1]**dokimatsō**, is van die woord **dokeō**, om 'n mening te vorm, om te skat.)*

2:5 Komaan, julle moet beter weet as dit. Hoe kon julle ons moontlik daarvan verdink dat ons julle met [1]gladde tonge mislei het as al wat ons regtig gesoek het, julle geld en stemme was? God weet dat ons julle nooit sal benadeel nie.

*([1] Die Evangelie vlei nie godsdienstige ore nie, want daar is geen gronde oor om op te roem in persoonlike prestasie nie. Geskenktaal ontwapen beloningstaal. Die woord, [1]**kolakeia** beteken vleiery.)*

2:6 Ons het nie eens vir komplimente van julle of enigiemand anders gevis nie. Ons sal nooit rang op julle as kommissarisse van Christus trek nie.

2:7 In plaas daarvan het ons julle versorg met die tere deernis van 'n moeder wat haar kind voed.

2:8 Dit is met dieselfde moederlike teerheid waarmee ons na julle smag en met behae God se evangelie [1]geskenk in ons aan julle voorhou, omdat julle vir ons so dierbaar is.

*([1] Die woord, [1]**metadidomi**, vertaal as die soort gee waar die gewer nie van die gawe gedistansieer word nie, maar daarin toegedraai word. Die apostels, profete, predikers, herders en leraars is geskenke aan die Ekklesia om hulle in hul geloof te vestig en om almal in die volle en volwasse gestalte van Christus te vertoon [Ef. 4:11-16]. Daar is so 'n groot verskil tussen 'n geskenk en 'n beloning. Ons is God se gawes aan mekaar.*

Wat God nou in ons het, is as geskenk aan die wêreld toegedraai. Wat ons in ons individuele ekspressionisme is, is 'n gawe en nie 'n beloning vir persoonlike ywer of prestasie nie. Hierdie gawes was nooit bedoel om die een bo die ander te vestig nie, of om blote formele titels te word nie, maar eerder om spesifieke en dinamiese funksies met een gedefinieerde doel te identifiseer; om almal tot die besef van die volheid van die maat van Christus in hulle te bring.)

2:9 Ek hoef julle nie te herinner tot watter uiterste mate ons bereid was om te gaan nie in ons pogings om aan julle God se evangelie kosteloos te bring nie. Ons het dag en nag gearbei, beide om julle te leer sowel as om aktief in die markplein besigheid te doen.

2:10 Ons het onsself met die grootste onkreukbaarheid en hoflikheid gedra; om absoluut seker te maak dat ons geen aanstoot gegee het om julle geloof teleur te stel nie. Ons het niks om weg te steek nie. God weet ons het geen bybedoelings gehad nie.

2:11 Net soos 'n vader sy kinders sou onderrig, so verbind ons onsself aan julle om julle te herinner aan julle oorsprong in God,

2:12 [1]inspireer julle om in die [2]daaglikse bewustheid van julle egte waarde en [3]identiteit te leef. Na God se mening is julle koninklikes.

*(Die woord [1]**paramutheomai**, geïnspireer van binne om die lewe van jou ontwerpplan te leef. Om waardig [2]te loop, **axios**; om die gewig van 'n ander voorwerp van dieselfde waarde te hê, om soveel werd te wees. [3]Jou roeping, van **kaleō**, om 'n [2]van te gee, om by die naam te identifiseer)*

2:13 Die manier waarop julle jul verbind het tot die woord van ons lering, is so 'n voortdurende bron van dankbaarheid vir ons; julle het dadelik begryp dat dit nie bloot menslike opinie was nie, maar julle het ons boodskap as die logika van God aangegryp, en sodoende verskaf die waarheid innerlike energie en onderskryf julle geloof.

2:14 Julle weerspieël diegene in Judea wie ook hulle oorspronklike identiteit in Christus ontdek het as God se [1]Ekklesia. Julle het vervolging deur jul eie mense gely net soos hulle deur die Jode.

*([1] Die tradisies en kulture wat mense histories gedefinieer het, word uitgedaag deur die **[1]Ekklesia** van God wat die openbaring is van die oorspronklike identiteit van die mensdom wat nou in Christus geopenbaar en verlos is. Van **ek**, 'n Voorsetsel wat altyd oorsprong aandui, en **klesia** van **kaleō**, om by die naam te identifiseer, om 'n van te gee, dus is die Ekklesia-kerk sy verloste beeld en gelykenis {ooreenkoms} in die mensdom.)*

2:15 Hulle het hul eie profete sowel as hul Messias, die Here Jesus, doodgemaak en ons uit hulle midde verdryf asof hulle God 'n guns doen. In plaas daarvan het hulle vyande van die hele mensdom geword.

2:16 Hulle het probeer om ons te intimideer om ons boodskap te verdwerg tot onbeduidendheid, in die hoop om ons te verhoed om aan die nasies hulle redding te verkondig. Hul [2]verwronge gedrag het die sirkel voltooi. Hulle het aan hulself bewys dat hulle hul eie ergste vyand is. Hulle [3]passie om die boodskap teen te staan, het hul oordeel geword.

*([1] [1]**kōluō** — om te voorkom, van **kolatzō**, tot dwerg. Die woord sonde, is die woord [2]**hamartia,** van **ha**, negatief of sonder en **meros**, gedeelte of vorm, dus om sonder jou toegewese deel of sonder vorm te wees, wat dui op 'n gedisoriënteerde, verwronge, bankrot identiteit; die woord **meros**, is die stam van **morphē**, soos in 2 Korintiërs 3:18 die woord **metamorphē**, met vorm, wat die teenoorgestelde van **hamartia** is — sonder vorm. Sonde is om buite konteks te leef met die bloudruk van 'n mens se ontwerp; om uit pas te wees met God se oorspronklike harmonie. Hamartia stel enigiets voor wat moontlik die aandag kan aflei van die bewustheid van ons godsgelykenis. Sien Deuteronomium 32:18, Julle het die Rots vergeet wat julle verwek het en het uit pas geraak met die God wat met julle gedans het.*

*Hebreeus, חוּל **khul**, beteken ook om te dans, soos in Rigters 21:21.*

*Deur hulle eie profete en hul Messias dood te maak en nou te probeer om die verspreiding van die evangelie na die nasies te voorkom, staan hulle die belofte van hulle patriarg Abraham, in wie God al die nasies van die aarde geseën het, teë. Die woord [3]**orgē**, wat met toorn of straf geassosieer word, is van **oregomai,** om jouself uit te strek, uit te reik, na te verlang, om te begeer, om die opwinding van die gees te ervaar.)*

2:17 Ons is net vir 'n kort rukkie van julle geskei, maar nooit in ons harte nie. Daarom dat ons met groter verwagting smag om julle weer van aangesig tot aangesig te sien.

2:18 Twee kere is ek daarvan weerhou om na julle toe te kom.

(Lukas noem twee geleenthede waar hulle deur die Heilige Gees weerhou is, om ter wille van hul eie veiligheid, nie 'n gebied te besoek nie, Handelinge 16:6, Handelinge 16:7. Miskien was die vermelding van Satan hier in 1 Tessalonisense 2:18 'n verwysing na die boodskapper van Satanas wat Paulus gefrustreer het met die doring in die vlees wat hy in 2 Korinthiërs 12 noem voordat hy geleer het om 'n verslane duiwel te hanteer deur die begrip van sy genoegsaamheid en gesag deur genade. Die dorings op Jesus se kop het die vloek verbreek wat met die doring in die vlees geassosieer word. Ek is ook van mening dat die verwysing na Satan dalk later bygevoeg is toe dit 'n gewilde verskoning geword het om die Duiwel te blameer wanneer dinge blykbaar nie volgens plan verloop het nie.)

2:19 Ons verwag niks minder in die konteks van Die Evangelie as dat julle 'n aangesig tot aangesig ontmoeting in die onmiddellike teenwoordigheid van ons Here Jesus Christus geniet nie. Dit is ons vreugde en erekrans.

*([1] Die woord [1]**parousia** praat van die onmiddellike teenwoordigheid van die Here. Van **para,** 'n Voorsetsel wat die naaste moontlike nabyheid aandui; intieme verbintenis; en **eimi**, ek is. Daar is nie eens 'n sweempie van oordeel of straf in hierdie woord nie. Alhoewel daar goeie en akkurate definisies in Strongs is, moet asseblief nie alles glo wat jy daar lees nie. G3952 parousia van die huidige deelwoord van G3918 [**pareimi**]; 'n wese naby, dit wil sê koms; dikwels terugkeer; spesifiek van Christus om Jerusalem te straf, of uiteindelik die goddeloses !?*

*Die Griekse woord **parousia**, kom 24 keer in die NT voor, en 22 keer impliseer dit verkeerdelik 'n 2de koms of komende oordeel. Slegs twee kere word dit vertaal as teenwoordigheid. 2 Korintiërs 10:10, Filippense 2:12. Van al die engelse vertalings wat ek nagegaan het, is dit net die "Young's Literal Translation" korrek.*

Wat 'n skande dat hierdie woord oor die jare so dramaties verdraai is.

*In die Griekse Septuagint lees Psalm 138:8 [in die Hebreeuse Psalm 139]: As ek my bed in die doderyk maak, vul u teenwoordigheid dit reeds. LXX — πάρειμι **pareimi** jou onmiddellike teenwoordigheid — Ek is.*

*Sien Uitgebreide aantekeninge oor **parousia** aan die einde van Hebreërs hoofstuk 9.)*

2:20 Julle is ons trofee en vreugde.

3:1 Ons kon nie verdra om van julle geskei te wees nie, en omdat dit vir my onmoontlik gelyk het om julle binnekort persoonlik te besoek, het ons besluit om Timoteus intussen na julle toe te stuur terwyl ek in Athene agterbly.

3:2 Hy is so 'n dierbare broer en dienaar van God; my kollega in die Goeie Nuus van wat Christus bereik het. Sy missie was om julle te versterk en julle in jul geestesidentiteit en geloof te vestig.

3:3 Hy moes sorg dat niemand van julle geskud word deur hierdie druk tye wat op die een of ander wyse onvermydelik in ons pad lê nie.

3:4 Toe ons by julle was, het ons vir julle gesê dat ons dikwels hewige teenstrydighede sou ondervind, net soos julle self gesien het.

(Die godsdienstige en tradisionele stelsels van hierdie wêreld sal altyd bedreig voel deur wat die evangelie kommunikeer, aangesien jou vryheid beteken dat hulle jou nie meer met vrees en ’n sondebewussyn kan misbruik nie.)

3:5 Dit was toe vir my baie dringend om eerstehandse terugvoer van Timoteus oor julle geloof te kry, want ek weet hoe versoeking julle noukeurig sal betrag en probeer om dit waarvoor ons in julle gewerk het, tot niet te maak.

3:6 So, julle kan julself voorstel hoe die wonderlike nuus van julle geloof en liefde ons geseën het. Timoteus het teruggekeer met die blye tyding van julle liefdevolle herinneringe aan my en ook dat julle hunker om my weer te sien, net soos ek na julle smag.

3:7 Ons deel so 'n konstante band in ons eenheid in Christus. Julle geloof maak 'n groot impak en vertroos ons in ons ontberings en moeilike tye.

3:8 Julle kragtige posisie in die Here vul ons met soveel lewenslus.

3:9 Ons kan God nie genoeg vir julle dank nie. Ons dans met vreugde voor hom as gevolg van julle.

3:10 Julle is voortdurend in ons gebede, dag en nag; O, hoe verlang ons daarna om julle van aangesig tot aangesig te sien en julle deeglik in elke gebied van julle geloof te vestig.

3:11 Die God en Vader van onse Here Jesus Christus sal self vir ons 'n weg maak om julle te besoek.

3:12 Ons kan reeds sien hoe die Here werksaam is sodat die liefde wat ons vir julle het, elkeen van julle dinamies beïnvloed en walle laat breek om die hele wêreld te oorstroom.

3:13 Die heerskappy van die Christuslewe vestig julle in onberispelikte onskuld, van aangesig tot aangesig voor ons God en Vader, in die voortdurende bewustheid van sy [2]teenwoordigheid in ons wedersydse samesyn met al die heiliges.

(Die onderwerp van die sin is die Here Jesus Christus uit die vorige vers. Sy heerskappy onderskryf die heerskappy van die Christus-lewe in ons. Weereens word die woord ***parousia*** *in alle ander vertalings [behalwe YLT] vertaal as wederkoms. Sien my nota in vorige hoofstuk, 2:19.)*

4:1 Ten slotte, vriende, wil ons julle ernstig smeek om die lewenswandel wat ons in hierdie band van eenheid in die Here Jesus deel, te spieëlbeeld. Leef julle lewens ten volle in die vreugde van God.

4:2 Want julle weet dat Jesus Christus die [1]bron van ons boodskap is.

*(Die woord [1]**paraggelia**, van **para**, 'n Voorsetsel wat nabyheid aandui; iets wat voortspruit uit 'n invloedsfeer, met 'n voorstel van vereniging van woonplek; om uit sy outeur en gewer te ontstaan; afkomstig van, wat die punt aandui waaruit 'n aksie ontstaan; intieme verband; en **angellos**, om aan te kondig.)*

4:3 Die voorneme van God verklaar julle onskuld; hierdie aankondiging bevry julle van owerspel.

(Die voorneme van God word verklaar in sy volbragte verlossing van die lewe van ons ontwerpplan in Christus. Owerspel of ontug is 'n vorm van afgodery, wat is om verdiep te wees met 'n verwronge beeld van jouself. Dit is om 'n obsessie te hê met iets wat jy voel jy moet hê om jouself volkome te maak. Net soos Eva aangetrokke was tot die eet van vrugte van die ek-is-nie-boom.)

4:4 Elkeen van julle wat met 'n vrou trou, moet dit met die grootste waardigheid en intieme sorg doen. En onthou, die houer neem sy waarde uit die skat wat dit bevat.

*(Die woord **timay** beteken vir hoë agting en eer. Sien 2 Korintiërs 4:7.)*

4:5 Om wellusgedrewe te wees, is tipies van mense wat nie besef hoe volkome hulle reeds in God is nie.

*(Die woord, **epithumia**, beteken om te begeer wat verbode is met 'n allesverterende verlange.)*

4:6 Leef in al julle handelinge met mekaar, hetsy in besigheid of in die blote daaglikse huislike en sosiale sake, [1] uit die oortuiging van julle wedersydse ooreenkoms, net soos ons aan julle getuig en julle onderrig het in die openbaring van die geregtigheid van die Here.

*([1] Die woord [1]**ekdikē** word tradisioneel, ongelukkig, dikwels geassosieer met oordeel en straf. Die twee komponente van hierdie woord is egter die Voorsetsel **ek**, wat altyd na bron of oorsprong dui, en **dikē,** dui daarop om gelyk beoordeel te word; dit impliseer die idee dat twee partye ooreenkoms in mekaar vind. Dit is ook die stam van die woord vir geregtigheid, **dikaiosunē**. Die openbaring van Paulus se evangelie verklaar hoe God daarin geslaag het om in Christus alle gronde vir afsondering, vyandigheid, minderwaardigheid en veroordeling te kanselleer en hoe God se geloof ons onberispelike eenheid verlos het. Sien Romeine 1:17.*

Die evangelie is die blye aankondiging van die voltooide werk van Christus en nie 'n nuwe stel gekompromitteerde reëls nie. Baie tradisionele vertalings en interpretasies onderskei nie tussen die dodelike pligsgedrewe wet van selfinspanning en die lewensgewende liefdesgedrewe wet van geloof nie. Romeine 3:27.)

4:7 God [1]definieer julle deur jul ontwerpplan as heeltemal afgesonder vir hom. Sonde is nie wie julle is nie.

*([1] Die woord [1]**kaleō** beteken om 'n van te gee, om by die naam te identifiseer.)*

4:8 Hierdie moenie ligtelik as blote goeie raad beskou word nie, want God het ons sy Heilige Gees gegee om ons heiligheid aan hom te bekragtig, net soos hy homself vir ons afgesonder het.

4:9 Ek hoef nie eers aan julle te skryf oor julle voorliefde vir mekaar nie, want die liefde vir God word die beste deur hom binne julle geleer.

4:10 Ek ken julle liefde vir jul medefamilie in Masedonië. Vanuit hierdie plek van ons hegte verbintenis in ons [1]gemeenskaplike oorsprong verwag ons die steeds toenemende impak van liefde se onweerstaanbare afdruk.

*([1] Ons gemeenskaplike oorsprong, [1]**parakaleō**;*

*[2] Die woord [2]**perisseuō** beteken om oorvloedig te wees.)*

4:11 Kweek die [1]hoogste agting vir wat waardevol en eervol is; [2]hou op met strewe; bemoei julle met jul eie sake en druk julle persoonlike stempel af waarop julle doen. Hierdie praktiese instruksies is alles deel van dieselfde [3]bron wat ons konstante invloedsfeer is.

*([1] Die pragtige woord [1]**philotemeomai,** beteken om 'n voorliefde vir waarde en eer te hê.*

*[2] Die woord [2]**hesuchatzo** beteken om te rus en op te hou strewe.*

*[3] Sien kommentaar op die woord [3]**paraggelia** in vers 2.)*

4:12 Behou altyd 'n goeie gesindheid teenoor diegene wat hulself nog buite julle gemeenskap beskou; moenie skimp vir gunste nie, eggo volledigheid.

4:13 Ek wil nie hê dat julle onkundig moet wees oor dié wat skynbaar vas slaap in hulle onverskilligheid en ongeloof nie. Dit is onnodig vir julle om te treur asof hulle verby hoop is.

*(Sien **1 Korintiërs 15:51** [1]Dink na oor hierdie verborgenheid, ek wil julle iets wys wat julle nooit voorheen gesien het nie: [2]Almal sal uit hul slaap wakker gemaak word; ons sal [3]almal presies dieselfde verandering ervaar.*

*(Met ander woorde, [1]**idou monsterion**, Kyk. 'n Raaisel. En [2]**pantes ou koimethesometha**, beteken dat niemand slapend sal bly nie; en [3]**pantes de allangesometha**; almal sal verander word. Albei werkwoorde is in die toekomstige passiewe tyd. [Sien 1 Tessalonisense 4:13-18])*

4:14 Ons glo dat Jesus gesterf en opgestaan het, en dat hy selfs diegene wat nog nie vir hom wakker geword het nie, ten volle verteenwoordig

en insluit. God sal hulle lei om te besef dat hulle inderdaad in Hom is.
*(Die woord [1]**agō** beteken om te lei soos 'n herder sy skape lei. Sien **1 Korintiërs 1:30**, **Ef. 1:4**.)*
4:15 Ons spreek die woord van die Here uit, ons is God se wekroep vir die slapendes. Ons vertoon die [1]onmiddellike tasbare teenwoordigheid van die Here en sal hulle nie [2]uitsluit nie.
*([1] Die woord [1]**parousia** beteken onmiddellike teenwoordigheid. Sien my kommentaar in 1 Tessalonisense 2:19.*
*[2] Sien die gebruik van die woord [2]**phthanō,** om te voorkom, te verhinder of uit te sluit, ook in **2 Korinthiërs 10:14**, Ons bediening aan julle is 'n bewys dat daar geen geografiese beperkings is wat julle moontlik van die evangelie van Jesus Christus kan uitsluit nie.*
*Sien ook **1 Tessalonisense 3:12**,*

Ons kan reeds sien hoe die Here bewerk dat die liefde wat ons vir julle het, elkeen van julle dinamies beïnvloed en walle breek om die hele wêreld te oorstroom. Die mense wat in die duisternis gewoon het, het 'n groot lig gesien. Die ware lig wat almal verlig, het gekom. En die heerlikheid van die Here sal geopenbaar word en alle vlees sal dit saam sien.)

4:16 *Daar is geen onderskeid tussen die dooies en die lewendes nie; almal sal die groot ontwaking teëkom, waar die onsigbare die sigbare ontmoet.* **In hul ontwaking sal die dooies almal eerstehands sien hoe die Here uit die onsigbare hemelse ryk in hul onmiddellike sigbare horison verskyn met 'n aanhitsende uitroep en sy triomfantlike heerskappy in die trompetagtige bulderende stem van God aankondig.**

4:17 In die nadraai van hulle ontwaking sal ons almal bymekaar vergader word in 'n groot digte menigte van ’n ontelbare massa mense, verenig as een, soos die waterdeeltjies in 'n wolk, en ons sal die Here teëkom in die lug wat ons inasem, en so sal ons voortdurend ons ek-is-heid vier in ons eenheid met Hom.

(Alle vlees sal sy heerlikheid saam sien — uiteindelik sal elkeen besef dat Godheid en mensdom getroud is — die Bruid en haar Bruidegom is verenig.

*Sien **Openbaring 5:13** Op daardie stadium het die hele heelal in lof uitgebars. Ek het gehoor hoe elke geskape wese in die hemel en op die aarde en onder die aarde en op die oseaan en alles binne al hierdie sfere, aan die Een wat op die troon sit, en aan die Lam verklaar: Die mees geartikuleerde taal, die bewondering, die hoogste grootsheid, die mag tot in die eeue van die eeue. [Die woord [1]**eulogia**, van **eu**, goed, welgedaan, en **logos**; dus gepoleerde taal; sodanige taal wat kunstig aangepas is om die hoorder te boei: regverdige gesprekke, goeie toesprake.]*

***Openbaring 7:9** Op daardie oomblik het ek 'n groot menigte mense sien staan, onmoontlik om te tel, hooggelig en onskuldig — almal [1]geklee in wit met palmtakke in hulle hande; hulle het van alles ontsnap wat hulle moontlik as 'n nie-Joodse, heidense wêreld kon definieer. Trouens, elke sfeer van die samelewing was daar — insluitend die hele spektrum van mensegroepe; alle stambome met hul unieke taalspesifieke dialekte, hulle was almal teenwoordig voor die troon en die Lam as die mense van die planeet. [Verbasend hoe die stamme van Israel in die vorige verse van hierdie hoofstuk met 'n baie spesifieke getal geassosieer word, wat die profetiese detail van die hele Joodse nasie beklemtoon. Maar hier sien Johannes 'n massiewe menigte mense, onmoontlik om te tel.*

In Israel is daar 'n profetiese stem van God se voorneme om die seën van die enkele SAAD van God se geloof deur Abraham vry te stel en al die nasies van die aarde te seën. Tel die sterre, tel die sand.

*Die woord [1]**stolay** is die wit bokleed wat deur konings, priesters en persone van rang gedra was. Die palmtakke en die wit klere is tekens van vreugde- en oorwinningsvieringe. Die Voorsetsel [2]**ek**, dui op die bron of oorsprong; die mensdom is uit hulle nasionale, geografiese en historiese identiteit verlos. Sewe kere in die boek Openbaring word die menslike samelewing op die mees allesomvattende manier aangespreek, met 'n soortgelyke groepering van woorde.*

Openbaring 5:9, Openbaring 7:9, Openbaring 10:11, Openbaring 11:9, Openbaring 13:7, Openbaring 14:6 en Openbaring 17:15. Let ook op Openbaring 5:13 en Openbaring 11:15. Sien Uitgebreide aantekeninge oor Israel aan die einde van Openbaring 20.

Ek het weer gekyk en 'n groot skare gesien, te groot om te tel. Almal was daar — alle nasies en stamme, alle rasse en tale. En hulle het geklee gestaan in wit klere en met waaiende palmtakke, voor die troon en die Lam. Die boodskap]

*En **Openbaring 19:6** Toe hoor ek die stemme van 'n ontelbare menigte mense uitbars soos donderende stortvloede van magtige watervalle, wat halleluja weergalm: Die Here ons God het sy koninkryk opgeëis en sy soewereine heerskappy oor alles gevestig.*

***Openbaring 19:7** Dit is die klimaks van die eeue. Vier sy heerlikheid met ekstatiese vreugde en uiterste uitbundigheid, want die bruilofsfees van die Lam het aangebreek. Die dag het haar nie verras nie. Sy bruid het haarself behoorlik voorberei. Sy is gereed en ten volle [1]geskik vir die geleentheid. [Die woord, [1]**hetoimasen**, is in die Aoristiese Aktiewe Aanduidende tyd wat wys waarop reeds gebeur het. Hierdie woord is afgelei van 'n ou woord, **heteos**, geskiktheid. Sy het haarself gereed gemaak. Vers 8 vertel ons hoe sy dit gedoen het. Sien my uitgebreide aantekeninge oor **die Stadsbruid** aan die einde van hierdie hoofstuk.]*

***Openbaring 19:8** Sy het die beste linne gekry om haarself mee te beklee; daar staan sy, gehul in stralende wit – geklee in [2]vlekkelose, heilige onskuld. [Die werkwoord, **edothē** van **didomi**, is gegee, Aorist Passiewe Aanduiding. Die woord onskuld, [2]**dikaiōma** kom van die woord **dikē**, dui daarop om gelyk beoordeel te word; dit impliseer die idee dat twee partye*

*gelykenis in mekaar vind. Dikē is ook die wortel vir die woord **dikaiosunē**, geregtigheid. Ongelukkig het baie vertalings dit hier heeltemal verkeerd. Dit is nie die regverdige dade van die heiliges nie. Ons verloste onskuld getuig van die verdienste van die Verlosser.*

*Paulus sê in Filippense 3:9: En word in hom bevind, nie met my eie geregtigheid wat uit die wet is nie, maar wat deur die geloof van Christus is, die geregtigheid wat deur die geloof uit God is. Sagaria 3:4 En die hemelse boodskapper sê vir die wat voor hom gestaan het: Trek die vuil klere van hom af. En hy sê vir hom: Kyk, Ek het jou ongeregtigheid van jou weggeneem en jou met geregtigheid beklee. Aramese Targoem. Sien my uitgebreide aantekeninge oor **die Stadsbruid** aan die einde van Openbaring 3.]*

***Openbaring 19:9** En Hy het my beveel om dit op skrif te stel: O die [1]seëning van hierdie saligheid wat die hoogste viering van die eenwording van die eeue is. Julle is individueel [2]by die naam geïdentifiseer en genooi na die Lam se nagmaal, wat in die uiteindelike bruilofsfees afgesluit het. Dit is die Groot Finale in die [3]onthulling van God se woord. [Dit is nie 'n troue waar jy genooi word bloot omdat jy 'n vriend van 'n vriend van die Bruidegom of die Bruid is nie — of 'n verre tweede neef van 'n familielid van 'n familielid aan moederskant nie. Nee. Jy is die bruid!*

*Die woord, [1]**makarios**, gewoonlik vertaal, geseënd, dui op 'n spesiale intensiteit van vreugde.*

*Dit is nog 'n saligspreking [**makarioi**] soos dié in Openbaring 14:13 [vierde van die sewe in die boek]*

*Die werkwoord, κεκλημενοι [2]**kekelemeno**[i] is 'n perfekte passiewe deelwoord van **kaleō**, om by die naam te identifiseer,om ’n van te gee. Die passiewe deelwoord beskryf 'n toestand wat bestaan op die tydstip wat saamval met dié van die leidende werkwoord as gevolg van ’n aksie wat voltooi is voor die tyd van die hoofwerkwoord, [in vorige vers] **edothē** van didomi, is gegee [v8] wat in die Aoristiese Passiewe Aanduiding is. Die Volmaakte Deelwoord onderskryf die feit dat dit 'n staande uitnodiging is. Sien die uitgebreide aantekeninge oor **ekklesia** aan die einde van hoofstuk 1. Die woord, [3]**alēthino**[s], van **alēthes**; van die negatiewe deeltjie, **a** en **lanthanō**, om verborge te lê; dus dit wat ’n ontsluierde waarheid is.*

*Net soos Babilon nie 'n geografiese stad in die simboliese taal van Openbaring is nie, maar 'n gevalle, verwronge-ingestelde samelewing; so is die Nuwe Jerusalem nie 'n geografiese stad nie, maar die verloste samelewing van die mensdom. Die Bruid van Christus. Openbaring 17:18. Sien my uitgebreide aantekeninge oor **die Stadsbruid** aan die einde van hierdie hoofstuk.])*

4:18 Die feit dat ons almal diep verbind is in dieselfde bron van ons 'wese', veroorsaak dat ons voortdurend in hierdie spieëlgesprek met mekaar betrokke is.

*Die woord **parakaleō**, van **para**, 'n Voorsetsel wat nabyheid aandui; iets wat voortspruit uit 'n invloedsfeer, met 'n voorstel van vereniging van woonplek; om uit sy outeur en gewer te ontstaan; afkomstig van, wat die punt aandui waaruit 'n aksie ontstaan; intieme verband; noue assosiasie, en **kaleō**, om by die naam te identifiseer, om ’n van te gee. Die woord ἀλλήλων **allēlōn** — mekaar; 'n Voornaamwoord Genitief meervoud van **allos** — 'n ander; dus herdupliseer, wederkerig, wedersyds weerspieël.)*

.

5:1 Ek hoef nie te spekuleer oor [1]spesifieke profetiese tydperke of selfs [2]belangrike datums te noem nie.

*(Die woord [1]**xronos**, praat van 'n spesifieke ruimte of gedeelte van tyd, 'n individuele geleentheid of seisoen; [2]**kairo**[s], 'n vaste en definitiewe tyd, die beslissende tydperk waarop gewag is.)*

5:2 Julle weet self uit ondervinding hoe die dag van die Here skielik soos 'n dief in die nag aanbreek.

*(**Handelinge 9:3** En terwyl hy gereis het, het hy Damaskus genader, en skielik het 'n lig uit die hemel om hom geflits. 2 Korinthiërs 4:6 Want dit is die God wat gesê het: Laat die lig skyn uit die duisternis, wat in ons harte geskyn het om die lig te gee van die kennis van die heerlikheid van God in die aangesig van Christus. Jesaja 9:2 Die volk wat in die duisternis gewandel het, het 'n groot lig gesien; diegene wat in 'n land van diep duisternis gewoon het, is omstraal met lig. Johannes 1:9 'n Nuwe dag vir die mensdom het aangebreek. Die outentieke lig van die lewe wat almal verlig, was op die punt om in die wêreld aan te breek.)*

5:3 Die stelsels van hierdie wêreld van duisternis en ongeloof, wat die massas onder hulle skyn-heerskappy van skynbare-geloof, vrede en veiligheid gehou het, sal skielik op ingebreek word, soos barensnood oor 'n vrou met kind, en nie een van hul gevangenes sal onder hulle aanspraak bly nie.

*(Die poorte van doderyk sal nie seëvier nie. Hadēs van **ha + eidō**, om nie te sien nie. In 'n ommuurde stad is die hekke die mees strategiese punt — as die hekke oopgebreek word, word die stad ingeneem. Die blinddoekmodus van die mensdom se vergete identiteit sal dus nie teen jou seëvier nie.)*

5:4 Julle is nie meer in duisternis nie; daar wag geen skrikwekkende verrassings soos 'n dief in die nag op julle nie.

5:5 Julle is almal verwek uit die lig, die dag van die Here is julle ware ouer. Nie nag of duisternis het enige aanspraak op julle nie.

5:6 Leef waaksaam en julle sal nie bedwelm word deur die onverskilligheid van ander nie.

5:7 Slaap en dronkenskap is tipiese dinge wat mense in die nag doen, maar nou het die dag van die Here in ons aangebreek en 'n einde gemaak aan die sluimerende werking en bedwelming van die duisternis.

5:8 Laat ons onsself dus met dagklere beklee en ons nugter sig bewaak deur ons harte ten volle te bewaar deur die borsplaat van liefde-geïnspireerde geloof, en ons gedagtes soos 'n helm omring te hê met 'n verwagting wat ooreenstem met wat verlossing verkondig.

5:9 Want God se plan vir ons is nie vir teleurstelling nie; Hy terg ons nie met [1]begeertes waarna ons desperaat streef, maar nie kan bereik nie. Hy het ons na 'n plek gebring waar ons omring word deur die poësie van wat verlossing in die heerskappy van Jesus Christus kommunikeer.

*([1] Die woord wat dikwels vertaal word, toorn, is die woord [1]**orgē**, van **oregomai** wat beteken om jouself uit te strek met 'n sterk en passievolle begeerte.)*

5:10 Die feit dat hy ons dood gesterf het, is net so geldig vir diegene wat wakker is vir die effek daarvan of nog vas aan die slaap is in hulle onverskilligheid daarvoor; ons is saam bestem om verstrengel te lewe in die [1]naaste moontlike verbintenis met hom.

*(Die woord [1]**hama** is 'n deeltjie van vereniging wat noue assosiasie aandui. Sien **Galasiërs 2:20**.)*

5:11 Gaan voort, soos julle so welsprekend doen, om mekaar op te bou deur die omgewing van julle [1]hegte assosiasie in julle gesamentlike ontstaan te kweek.

*(Die woord [1]**parakaleō** word hier vertaal as ons gesamentlike genesis.)*

5:12 En ons smeek julle as ons medegesinslede wat uit dieselfde skoot gebore is, dat julle dié herken wie se arbeid duidelik in julle gesien kan word; diegene wat aangestel is as julle gidse in die Here en wie julle denke herbelyn.

5:13 Julle kan met vertroue julle hoogste agting en uiterste liefde op hulle uitstort, omdat julle groot waardering vir hulle werk het. Hê vrede binne julleself, verbind tot een, in 'n plek van eenheid, wat nie versteur kan word nie.

5:14 En ons herinner julle aan ons gesamentlike oorsprong as ons verwysingspunt sodat julle die denke van diegene wat blykbaar die lewensritme verloor het, weer in lyn te kan bring; moedig die vreesagtiges aan; wees die klankbord vir hulle wat swak voel; wees super geduldig met almal en elkeen.

5:15 Niemand mag kwaad met kwaad vergeld nie, ongeag hoeveel iemand vergelding verdien. Moet nooit toelaat dat die uitgediende wet- en oordeelstaal julle weer beïnvloed nie. Laat dit wat goed is, ten alle tye, onder alle omstandighede, die pas bepaal in julle omgang met elke persoon, beide diegene wat in is sowel as die sogenaamde buitestaanders.

(As ons oortreders so wil behandel, hoe kan ons redeneer dat God op die punt staan om die wêreld met 'straf' te slaan soos 'n dief in die nag? Moet ons meer verdraagsaam wees as God?)

5:16 Wees ten alle tye gelukkig.

5:17 Betrek julle denke voortdurend in aanbiddende lofprysing.

5:18 Julle dankbaarheid is nie gegrond op iets broos of vaag nie, maar word verseker deur die feit dat God se voorneme met julle in Christus Jesus volbring is.

5:19 Moenie die vlam van die Gees in julle smoor nie.

5:20 Die profetiese woord moenie onderskat word nie.

5:21 Toets alles soos 'n mens goud sou toets om die ware waarde daarvan te bepaal, en koester dan dit wat kosbaar is met groot sorg.
5:22 Distansieer julle onmiddellik van elke praktyk wat op 'n afstand verband hou met die vrug van die ek-is-nie boom, wat die tipiese uitputtende [1]wet van die werke-stelsel is.

*([1] Die boom van die kennis van goed en kwaad [[1]**ponēros**] verteenwoordig die mensdom se verlore sin vir identiteit en geregtigheid, waar die mensdom se wêreldwye strewe nou hul voortdurende poging sou wees om geregtigheid deur middel van hul eie werke te bereik. Dit lei onvermydelik tot teleurstelling waar skaamte onskuld vervang, en eenheid en gemeenskap verlore gaan. Die woord boosheid, **ponēros**, dui daarop dat jy vol swaarkry, arbeid en ergernisse is.)*

5:23 Ontdek daar, weg van enige poging van jul eie, hoe die God van volmaakte [1]vrede, wat julle vaardig tot eenheid saamgesmelt het — net soos 'n meestervakman 'n timmerwerk sou saamvoeg — persoonlik die hele harmonie van jul wese sonder julle hulp vervolmaak en geheilig het. Hy het julle gedetailleerde foutlose instellings soos met ’n rekenaar herstel.

Julle is weer herlaai om ten volle deel te neem aan die lewe van julle ontwerp, in julle gees, siel en liggaam in onberispelike onskuld in die [2]onmiddellike teenwoordigheid van ons Here Jesus Christus.

*(Dit is nie in my ek-is-gewoond-om-te-wees-heid of ek-probeer-om-te word nie, maar in my ek-is-heid. Die woord [1]**eirēnē**, wat met vrede vertaal word, verwys na die swaelstertbinding in skrynwerk. Die woord [2]**parousia** dui op onmiddellike teenwoordigheid; sien my kommentaar oor 1 Tessalonisense 2:19.)*

5:24 Julle word gedefinieer deur die geloof van God; julle is sy poësie.

5:25 Ons kosbare familie, hou aan om ons by julle gebede in te sluit.

5:26 Omhels mekaar met oorvloedige liefde en deernis.

5:27 Hiermee smeek ek julle plegtig deur die gesag van die Here dat hierdie brief aan almal in elke kerkgemeente voorgelees word.

(Dit was Paulus se heel eerste brief aan die gemeentes; geskryf vanuit Athene.)

5:28 Die genade van onse Here Jesus is julle voortdurende metgesel. Amen.